

# יצחק רבין ז"ל

## Itzjak Rabin Z"l

### Cronología

- 1922:** Itzjak Rabin nació en Jerusalem, en el seno de una familia de sionistas laboristas.
- 1937 – 1939:** Estudió en la Escuela Agrícola de Kaduri. Allí conoció a muchos de sus futuros compañeros del Palmaj, entre ellos a Igal Alon.
- 1941:** Luego de rechazar un ofrecimiento para estudiar en el exterior, Rabin fue uno de los primeros en alistarse en el Palmaj. Durante 27 años ocupó distintas posiciones en el Palmaj y en Tzahal.
- 1948:** Durante la Guerra de la Independencia se desempeñó como Oficial de operaciones del Palmaj.
- 1956:** Durante la Guerra del Sinaí dirigió las operaciones en el frente norte.
- 1964 – 1968:** Ocupó el cargo de Jefe del Estado Mayor (Ramatkal), que desempeñó durante la Guerra de los Seis Días.
- 1968-1973:** Fue Embajador de Israel en los Estados Unidos.
- 1973:** Volvió a Jerusalem y militó en el Partido Laborista. Ingresó en la Octava Kneset.
- 1974 – 1976:** Fue Primer Ministro después de la caída del gobierno de Golda Meir.



במזמו  
ציונה לנו את  
השכום

# יצחק רבין ז"ל

## Itzjak Rabin Z"l

### Cronología

- 1976:** Durante su gobierno se llevó a cabo la Operación Entebbe.
- 1992:** Después de ser electo presidente del Partido Laborista de Israel en el mes de marzo, condujo al mismo a la victoria en las elecciones.
- 1993:** Junto a Shimón Peres, planificó y guió las negociaciones que culminaron en la firma de la Declaración de Principios entre Israel y los palestinos.
- 1994:** Firmó los Acuerdos de El Cairo con los palestinos y el Acuerdo de Paz con el Rey Hussein de Jordania.  
  
Rabin fue galardonado con el Premio Nobel de la Paz, junto a Yasser Arafat y Shimón Peres.
- 4.11.1995:** A las 21:40 hs., mientras se retiraba de una asamblea de masas por la paz, bajo el lema "Sí a la paz, no a la violencia", Itzjak Rabin fue asesinado por un judío de la extrema derecha. Tenía 73 años.  
Fue sepultado ante una nación estremecida en un funeral oficial en el Monte Hertzl de Jerusalem al que asistieron líderes de todo el mundo.



במותו  
ציונה לנו את  
השקום

# יצחק רבין ז"ל

## Itzjak Rabin Z"l

### Su infancia



"Mi segunda casa era mi escuela, beit hajinuj.

Más que nada influyó en mí la imagen de aquel moré y educador que me enseñó entre 4º y 7º grado. Su nombre era Eliezer Smoli. Él logró marcar en mí sus sensaciones sobre los paisajes de esta tierra, su naturaleza, la agricultura y la vida social. Esto lo consiguió a través de los paseos, creando experiencias y cuentos... en el camino de la vivencia, dando siempre el ejemplo, señalando personajes y sus hechos. Es así como marcó en nosotros el amor a la naturaleza, al paisaje y a esta tierra... Hoy creo que en aquellos años de infancia -que no fueron los mas fáciles, pero fueron muy hermosos- desarrollé en mí la responsabilidad hacia la tarea, hacia el amor a la tierra y hacia el sentimiento de compañerismo."



Extraído de "La casa de mi padre",  
página 39



# במזמו

## ציונה לנו את

# השכום

# יצחק רבין ז"ל

## Itzjak Rabin ז"ל

### Su camino como combatiente y comandante



"La profesión militar implica una paradoja. Mandamos a los mejores y más valientes de nuestros jóvenes al ejército. Les dotamos de equipos que cuestan una fortuna. Les entrenamos rigurosamente para el día en que deban cumplir con su obligación, y esperamos que lo hagan bien. Y sin embargo, rezamos fervientemente para que ese día nunca llegue, que los aviones no despeguen nunca, que los tanques no tengan que avanzar, que los soldados nunca lleven a cabo los ataques para los que han sido tan bien entrenados. Rezamos para que nunca ocurra, debido a la santidad de la vida".



Fragmento del discurso pronunciado por Itzjak Rabin el 10 de diciembre de 1994 en la ceremonia de entrega del Premio Nobel de la Paz



# במזונו

## ציונה לנו את

# השקום

# יצחק רבין ז"ל

## Itzjak Rabin ז"ל

### Su formación como político



"Nosotros, los soldados que volvimos de los campos de batalla con los uniformes manchados de sangre, que tuvimos que ver como ante nuestros ojos murieron nuestros familiares y mejores amigos; nosotros, hombres y mujeres que asistimos a entierros y sufrimos la mirada de los pobres y los huérfanos; nosotros que venimos de un país en el que los padres deben enterrar a sus hijos; los que luchamos contra el pueblo palestino exclamamos firmemente: ¡Basta ya de lagrimas y de sangre! ¡Basta ya!"



**Fragmento del discurso pronunciado por Itzjak Rabin el 13 de septiembre de 1993 en ocasión de la firma del primer acuerdo Palestino - Israelí en la Casa Blanca**



# במותו

ציונה לנו את

# השקום

# יצחק רבין ז"ל

## Itzjak Rabin Z"l

### Acuerdos de paz



"...Yo, número militar de identificación 30743, general retirado de las Fuerzas de Defensa de Israel en el pasado, me considero un soldado en el ejército de la paz hoy. Yo, que serví a mi país por 27 años como soldado, hoy les digo: nos estamos embarcando en una batalla que no deja muertos ni heridos, sin sangre y sin angustia. Ésta es la única batalla en la que es un placer combatir: la batalla por la paz..."

Fragmento del discurso pronunciado por Rabin en el Congreso Americano el 26 de julio de 1994



# במזמו ציונה לנו את השכום

# יצחק רבין ז"ל

## Itzjak Rabin ז"ל

# יזכור



# 4.11.95



"האלימות היא כרסום יסוד הדמוקרטיה הישראלית.  
יש לגנות אותה, להוקיע אותה, לבדד אותה.  
זו לא דרכה של מדינת ישראל."

"La violencia erosiona los cimientos de la democracia israelí,  
la violencia debe ser censurada y aislada. Ese no es el  
camino del Estado de Israel "

Discurso pronunciado como acto final de la manifestación en favor del proceso  
de paz, celebrada en la Plaza Majel Israel, Tel Aviv, 4 de noviembre de 1995

# יצחק רבין ז"ל

## Itzjak Rabin Z"l

### Expresión de duelo



**Palabras de Noa ben Artzi-Pilosof, Nieta de Itzjak Rabin (Z"l) en el entierro su abuelo**

"Perdonen que yo no quiera hablar de la paz. Quiero hablar de mi abuelo.

[...] Abuelo, fuiste la columna de fuego que marcha al frente del campamento, y ahora quedamos sólo los del campamento, solos, y sentimos tanto frío y tristeza. [...] Son pocos los que te conocieron de verdad. [...] Abuelo, fuiste y sos nuestro héroe. [...] No tengo sentimientos de venganza, porque mi dolor y mi pérdida son tan grandes, demasiado grandes. [...] Me despido de vos, héroe y te pido, que descanses en paz, que pienses en nosotros y nos extrañes porque nosotros acá abajo te

# יצחק רבין ז"ל

## Itzjak Rabin Z"l

### Expresión de duelo



**Palabras de Ionatan Guefen, Maariv, suplemento en memoria de Rabin del día 6/11/1995.**

"Rabin fue el primer Primer Ministro que era uno de los nuestros. Alguien parecido a nosotros... parecido en su valentía y en su miedo. En su forma de vida de luchador que se transformó en una lucha por conseguir paz verdadera.

Parecido a nosotros en su lenguaje y en su forma de hablar. Él era ante todo un ser humano de carne y hueso, con virtudes y defectos... Itzjak Rabin hablaba en el idioma de este país, que es el idioma del cuerpo y del mar y de la lengua madre. El idioma de los niños que nacieron aquí. El idioma de los



# יצחק רבין ז"ל

## Itzjak Rabin Z"l

### האיש ההוא

מילים: נתן יונתן  
לחן: שלמה ארזי

איפה ישנם עוד אנשים כמו האיש ההוא  
אשר היה כערבות הבוכיות.

למרגלות ההר נולד, ליד הנחל.  
בחורף שר בין ערבות בוכיות.  
בקיץ בין אורות בצעי המים  
לחמו שילח על פני הנחל לדגה.  
מקני הסוף כרת לו עפיפון  
וכשהיה לאיש  
מגבעולי הערבות הבוכיות נטה סוכה,  
מאבן המבצר האפורה בנה לו בית,  
על מי הנחל טחנה הקים,  
זרע שדות.  
שלח אונו על פני הים באניות סוחר.  
אך יש אשר יניח כלי מלאכתו,  
ויהיה פתאום לאיש אחר.

למרגלות ההר נולד, ליד הנחל.  
יידוד פזור נפש על ההר או בבכאים.  
ובנופלו בבוקר לא עבות אחד על אדמתו,  
יקנו לו אחוזת עולם,  
ליד אמות המים השקטות.

איפה ישנם עוד אנשים כמו האיש ההוא  
אשר היה כערבות הבוכיות.  
וכמו מבצר עתיק היה סוף הדרך.

### Aquel hombre

Letra: Natan Ionatan  
Música: Shlomo Artzi

¿Dónde hay más hombres como el hombre aquél,  
Que era cual un sauce llorón?

A los pies de la montaña nació  
Cerca del arroyo,  
En el invierno cantaba como los sauces llorones.  
En el verano, entre las luces de los pantanos,  
Arrojaba su pan al arroyo para los peces.  
De los tallos del junco se armó un barrilete.  
Y cuando se hizo hombre  
De los retoños de los sauces llorones erigió una  
cabaña,  
De la piedra gris del fuerte construyó una casa,  
Sobre las aguas del arroyo levantó un molino,  
Sembró campos,  
Envió sus riquezas al mar en barcos de comercio.  
Pero ocurrió que un día abandonó sus  
herramientas  
Y de repente se volvió otro hombre.

A los pies de la montaña nació  
Cerca del arroyo –  
Habrá de deambular, confundido, por la montaña  
O entre los árboles.  
Y cuando caiga, por la mañana,  
Y no haya siquiera una rama sobre su tierra,  
Un solar eterno le darán  
Al lado de los cursos de agua serena.

¿Dónde hay más hombres como el hombre aquél,  
Que era cual un sauce llorón?  
Y como una antigua fortaleza fue  
el fin del camino.



# במותו

## ציווה לנו את

# השכום